



english follows

Table ronde sur Le Phénomène des pratiques artistiques communautaires

Le 25 mai à 18h00

Studio XX, 338 Terrasse St-Denis

Archive :

- Partie 1 : **vidéo Quicktime** (500 mo) - ou **audio MP3** (53 mo)

- Partie 2 : **audio MP3 seulement** (86 mo)

Depuis plusieurs années, nous sommes témoins d'actions artistiques qui situent leurs interventions dans le champ social et urbain. Ces actions infiltrantes, qu'elles soient produites sous la bannière de la manoeuvre, de la pratique furtive ou contextuelle, s'immiscent dans le paysage humain et du coup réduisent les distances entre le public et l'artiste. Avec tout ce que cela comporte de négociation, d'interactions et de compromis, l'humain devient dans ces processus artistiques, un matériau imprévisible et provoque des résultats parfois inusités, voire inattendus. Ces pratiques où "l'art se fait circonstances" viennent combler le vide laissé par l'engourdissement de la société du spectacle et tente de créer une revitalisation des rapports humains et du tissu social.

Dans le cadre du projet d'atelier sonore Hawabécédaire, le Studio XX invite des artistes et des travailleuses culturelles à venir réfléchir sur les retombées de ces pratiques surtout lorsqu'elles s'adressent à des communautés précises qui doivent, par leurs différences, enrichir le projet de société. En quoi l'artiste est-il un catalyseur social et en quoi les communautés touchées sont-elles sensibles à l'expérience artistique proposée?

Nous vous invitons à venir discuter et réfléchir avec nous sur les impacts réels de ces pratiques le jeudi 25 mai à 18h au Studio XX.

Les échanges auront lieu en français.

Toutes et tous sont bienvenus à l'événement.

Gratuit ::

N'hésitez pas à faire suivre cette invitation ! Au plaisir de vous voir !

STUDIO XX

338 Terrasse Saint-Denis, Montréal (Québec) H2X 1E8

À deux pas au sud de l'intersection Sherbrooke et St-Denis.

Métro Sherbrooke, ou autobus 24 (Sherbrooke) ou 125 (Ontario).

(514) 845-0289 / <http://www.studioxx.org>

Information: info@studioxx.org

Participant·es:

Marie-Christiane Mathieu,

Modératrice de la table ronde, Directrice générale du Studio XX.

Chantal Dumas et Isabelle Massu , projet Hawabécédaire

Hawabécédaire.org est un tout nouveau projet proposé par le Studio XX qui s'adresse aux femmes originaires du Maghreb et vivant à Montréal. Il s'agit d'un atelier autour d'un projet Web, grâce auquel nous voulons tisser des liens entre des paroles de femmes qui vivent sur trois continents : ici à Montréal, à Marseille et Paris (France) et à Alger (Algérie). Conçu par un groupe de femmes maghrébines de Marseille, HAWA poursuit sa route à Montréal. Le projet se déroule sous forme d'un atelier dans lequel un abécédaire sera élaboré. Présenté comme un blogue, les participant·es pourront exprimer de façon libre, publier et partager sur Internet leurs idées, leurs réflexions ou encore leurs coups de gueule ou leurs petits bonheurs. Ce contexte va aussi permettre d'aborder des questions sensibles et d'en explorer les différentes approches en fonction du contexte de vie des participant·es.

<http://www.hawabecedaire.org/>

Annie Roy , ATSA

L'ATSA est un organisme à but non lucratif fondé en 1997 par les artistes Pierre Allard et Annie Roy qui créé des œuvres d'interventions urbaines sous forme d'installations, de performances ou de mises en scènes réalistes faisant foi des aberrations sociales, environnementales et patrimoniales qui les préoccupent. Leurs œuvres transforment et questionnent le paysage urbain et redonnent à la place publique sa dimension citoyenne d'espace ouvert aux discussions et aux débats de société. ATSA prône une vision non hermétique, active et responsable de l'artiste comme citoyen prenant part au développement durable de sa société.

<http://www.atsa.qc.ca/>

Christine Brault, Oxy-jeunes

Oxy-jeunes est un organisme à but non lucratif destiné aux jeunes de 12 à 17 ans. Sa mission consiste à soutenir l'expression des préoccupations des jeunes et contribuer à l'accomplissement de leurs rêves en développant des activités et des projets artistiques et culturels. Reconnaisant la portée sociale de la pratique artistique et des activités culturelles, Oxy-jeunes offre des espaces de création qui répondent à des attentes et à des besoins différents de ceux comblés par le milieu scolaire et les activités habituelles de loisir. Son rayonnement s'étend de l'arrondissement de Ville-Marie (Montréal) à l'ensemble du Québec. Les jeunes qui participent aux activités et aux projets proviennent de tous les milieux, de toutes les cultures ou classes sociales.

<http://www.oxy-jeunes.com/>

Sharon Hackett, Cdeacf

Dans une perspective de démocratisation des connaissances, de reconnaissance du droit à l'information et de valorisation du patrimoine documentaire communautaire québécois (Cdeacf), le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine est un carrefour d'échanges et un espace d'expression qui a pour mission de collecter, diffuser et promouvoir et rendre accessibles, en français, les savoirs et savoir-faire des milieux de l'éducation des adultes, de l'alphabétisation et de la condition féminine du Québec et des communautés francophones du Canada.

<http://www.cdeacf.ca/>

Sophie Le-Phat Ho, Artivistic

Artivistic est un événement transdisciplinaire international qui s'intéresse à l'interAction entre art, information et activisme. Artivistic fait partie d'un paysage événementiel, ouvert et en mouvement, célébrant la force de l'art engagé comme catalyseur de changement positif. L'événement, intégré dans un environnement multilingue, propose performances, expositions, interventions, ateliers et panels, présentés par divers-e-s praticien-ne-s et théoricien-ne-s. L'événement a pour but de promouvoir la recherche et le dialogue ouvert, transdisciplinaire et interculturel sur l'art activiste, de créer un réseau humain de personnes diverses, et d'inspirer, proliférer, activer.

<http://artivistic.omweb.org/>

Round table "Le Phénomène des pratiques artistiques communautaires"

Thursday May 25th, 6pm at Studio XX

Archive : (in french)

- Part 1 : [Quicktime Video](#) (500MB) - or [MP3 Audio](#) (53MB)

- Part 2 : [MP3 audio only](#) (86MB)

For a few years now, we have been witnessing many artistic interventions taking place within social and urban fields.

Weather produced under the banner of maneuver, furtive, or contextual practices, those infiltrating actions are introduced in human landscapes, reducing distances between the public and the artist. Through the produced negotiations, interactions and compromises, the human being becomes an unpredictable material within the artistic process, provoking sometimes uncommon and even unexpected results. Those practices in which "art becomes circumstances" fill the emptiness left by the society of the spectacle and attempt to revive human relations and restore social tissues.

With the sound workshop project entitled Hawabécédaire, Studio XX invites artists and cultural workers to gather and reflect on the outcomes of such practices, especially in cases where they are addressed to specific communities that enrich the social project through their differences. In what ways are the concerned communities sensible to the proposed artistic experiences?

We invite you to come discuss and reflect with us on the real impacts of these practices on Thursday May 25th, 6pm at Studio XX.

Free :: The presentations will be in French.

Please pass on this invitation! Hope to see you there!

STUDIO XX

338 Terrasse Saint-Denis, Montréal (Québec) H2X 1E8
Just south of Sherbrooke, off St. Denis
Metro Sherbrooke, or bus 24 (Sherbrooke) or 125 (Ontario).
(514) 845-0289 / <http://www.studioxx.org>
Information: info@studioxx.org

Participants:

Marie-Christiane Mathieu,

Round table moderator, Studio XX's general director

Chantal Dumas et Isabelle Massu , Hawabécédaira

[Hawabécédaira.org](http://www.hawabecedaire.org) est un tout nouveau projet proposé par le Studio XX qui s'adresse aux femmes originaires du Maghreb et vivant à Montréal. Il s'agit d'un atelier autour d'un projet Web, grâce auquel nous voulons tisser des liens entre des paroles de femmes qui vivent sur trois continents : ici à Montréal, à Marseille et Paris (France) et à Alger (Algérie). Conçu par un groupe de femmes maghrébines de Marseille, HAWA poursuit sa route à Montréal. Le projet se déroule sous forme d'un atelier dans lequel un abécédaire sera élaboré. Présenté comme un blogue, les participantes pourront exprimer de façon libre, publier et partager sur Internet leurs idées, leurs réflexions ou encore leurs coups de gueule ou leurs petits bonheurs. Ce contexte va aussi permettre d'aborder des questions sensibles et d'en explorer les différentes approches en fonction du contexte de vie des participantes.

<http://www.hawabecedaire.org/>

Annie Roy , ATSA

ATSA is an organism founded in 1997 by artists Pierre Allard and Annie Roy to create so-called urban interventions: installations, performances and realistic stagings bearing witness to the various social and environmental aberrations which preoccupy the two artists. Their works investigate and transform the urban landscape and restore the citizen's place in the public realm, depicting it as a political space open to discussion and societal debates. ATSA promotes an open, active and responsible vision of artists as citizens contributing to the sustainable development of their society.

<http://www.atsa.qc.ca/>

Christine Brault , Oxy-jeunes

Oxy-jeunes est un organisme à but non lucratif destiné aux jeunes de 12 à 17 ans. Sa mission consiste à soutenir l'expression des préoccupations des jeunes et contribuer à l'accomplissement de leurs rêves en développant des activités et des projets artistiques et culturels. Reconnaisant la portée sociale de la pratique artistique et des activités culturelles, Oxy-jeunes offre des espaces de création qui répondent à des attentes et à des besoins différents de ceux comblés par le milieu scolaire et les activités habituelles de loisir. Son rayonnement s'étend de l'arrondissement de Ville-Marie (Montréal) à l'ensemble du Québec. Les jeunes qui participent aux activités et aux projets proviennent de tous les milieux, de toutes les cultures ou classes sociales.

<http://www.oxy-jeunes.com/>

Sharon Hackett, Cdeacf

Dans une perspective de démocratisation des connaissances, de reconnaissance du droit à l'information et de valorisation du patrimoine documentaire communautaire québécois (Cdeacf), le Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine est un carrefour d'échanges et un espace d'expression qui a pour mission de collecter, diffuser et promouvoir et rendre accessibles, en français, les savoirs et savoir-faire des milieux de l'éducation des adultes, de l'alphabétisation et de la condition féminine du Québec et des communautés francophones du Canada.

<http://www.cdeacf.ca/>

Sophie Le-Phat Ho, Artivistic

Artivistic is an international transdisciplinary event on the interPlay between art, information and activism. Integrating performances, exhibitions, interventions, workshops and panels by diverse practitioners and theorists in a multilingual setting, Artivistic is part of an evolving landscape of inclusive events which celebrate the power of engaged art as a catalyst for positive change. The event aims to promote open transdisciplinary + intercultural dialogue and research on activist art, to create and facilitate a human network of diverse peoples, and to inspire, proliferate, activate.

<http://artivistic.omweb.org/>